

2. Le voyage décrit à l'alinéa a) ci-dessus, a eu lieu en mai 1971 et celui décrit à l'alinéa b), durant l'année financière précédente, en janvier 1971, mais les dépenses correspondantes ont fait l'objet d'une déclaration durant l'année financière en question.

**LE BUT DES VOYAGES DE V. L. CHAPIN, VICE-PRÉSIDENT DE LA SOCIÉTÉ POUR L'EXPANSION DES EXPORTATIONS**

**Question n° 3213—M. Knight:**

1. Quel était le but des voyages de M. V. L. Chapin, vice-président de la Société pour l'expansion des exportations (échelle de salaire \$26,000-\$32,500) à a) Royan, Paris (\$1,076), b) Washington (\$575), c) Paris, Rome, Athènes, Royaume-Uni (\$1,560), d) New York (\$245), e) Mexico (\$700), f) Paris (\$1,493), g) Londres, Madrid, Athènes, Rabat (\$1,501), h) Londres, Tel Aviv (\$1,902), au cours de l'année financière 1971-1972?

2. En quel mois de l'année ces voyages ont-ils eu lieu?

**M. Herb Breau (secrétaire parlementaire du ministre de l'Industrie et du Commerce):** La Société pour l'expansion des exportations déclare: 1. Que durant l'année financière 1971-1972, M. V. L. Chapin, vice-président, a fait des voyages à a) Royan, via Paris, pour suivre un cours de français; b) Washington, à titre de délégué canadien à l'assemblée annuelle de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement et au Fonds monétaire international; c) Paris, pour la négociation du financement nécessité par une vente de navires à la France, et au Royaume-Uni pour des discussions au sujet de transactions bancaires internationales; il n'est pas allé à Rome et Athènes à cette occasion bien qu'il prévoyait le faire; il avait reçu une avance remboursable à cet effet; la mention de Rome et Athènes dans la réponse à la question 928 était donc erronée; d) New York, pour des discussions avec des représentants de banques et de sociétés d'investissements; e) Mexico, pour négocier des prêts de la SEE avec la Comision Federal de Electricidad, Nacional Financiera et des banques privées du Mexique; f) Paris, à titre de chef de la délégation canadienne, au «Club de Paris» pour des réunions ayant trait à l'établissement d'un nouveau programme de remboursement de la dette chilienne; g) Londres, Madrid, Athènes et Rabat, pour la discussion du financement des exportations de biens d'équipement canadiens; et h) Londres et Tel Aviv, pour accompagner le Ministre de l'Industrie et du Commerce dans des pourparlers de financement avec le gouvernement d'Israël.

2. Les voyages décrits aux alinéas a), b), c), d) et g) ci-dessus ont eu lieu en juillet-août, septembre, mai, mai et décembre 1971 respectivement; et ceux décrits aux alinéas e), f) et h) ont eu lieu en janvier, février et janvier 1972, respectivement.

**LE BUT DU VOYAGE DE L. ROWEBOTTOM, STATISTIQUE CANADA, EN 1971-1972**

**Question n° 3215—M. Knight:**

1. Quel était le but du voyage de M. L. Rowebottom de Statistique Canada (échelle de salaire \$25,000 à \$31,000) à Denver, Francfort, Addis Abéba, New York, Washington (\$2,003), au cours de l'année financière 1971-1972?

2. En quel mois de l'année ce voyage a-t-il eu lieu?

**Questions au Feuilleton**

**M. Herb Breau (secrétaire parlementaire du ministre de l'Industrie et du Commerce):** Statistique Canada nous fait savoir que: 1 et 2. Le tableau ci-dessous présente la destination, le mois du déplacement et la raison du voyage, pour chaque voyage entrepris par M. L. Rowebottom au cours de l'année financière 1971-72.

(NOTE: Il s'agit de plusieurs voyages et non d'un seul comme l'indique la question.)

Denver, Août, Participer à la conférence de l'American Statistical Association tenue à Fort Collins; Francfort, Février, Correspondance pour Addis Abéba; Addis Abéba, Février, Représenter le Canada à la Commission économique de la réunion africaine sur les recensements; New York, Novembre, Engager des discussions avec les membres du Population Council; Washington, Novembre, Discuter de la statistique de l'état civil avec les représentants du Bureau of the Census et du Center for Health Statistics.

**LE BUT DU VOYAGE DE S. GOLDBERG, STATISTIQUE CANADA, EN 1971-1972**

**Question n° 3216—M. Knight:**

1. Quel était le but du voyage de M. S. Goldberg de Statistique Canada (échelle de salaire \$28,000 à \$35,000) à Washington, Princeton, New York, en Suède et au Danemark (\$2,159), au cours de l'année financière 1971-1972?

2. En quel mois de l'année ce voyage a-t-il eu lieu?

**M. Herb Breau (secrétaire parlementaire du ministre de l'Industrie et du Commerce):** Statistique Canada nous fait savoir que: 1. et 2. Le tableau ci-dessous présente la destination, le mois du déplacement et la raison du voyage, pour chaque voyage entrepris par M. S. A. Goldberg au cours de l'année financière 1971-72.

(NOTE: il s'agit de plusieurs voyages et non d'un seul comme l'indique la question.)

Washington, août, participer à la 38<sup>e</sup> session de l'Institut international de statistique; Princeton, Novembre, Participer à la Conférence sur la recherche dans les domaines du revenu et de la fortune; New York, Décembre, Rencontrer des représentants des Nations Unies; Suède et Danemark, Août/Septembre, Participer à la Conférence de l'A.I.R.R.F. de Ronneby et visiter le bureau de la statistique de Suède; août Visiter le bureau de la statistique du Danemark.

**LE BUT DU VOYAGE DE W. E. DUFFETT, STATISTIQUE CANADA, EN 1971-1972**

**Question n° 3217—M. Knight:**

1. Quel était le but du voyage de M. W. E. Duffett de Statistique Canada (échelle de salaire \$33,000-\$35,000) à Washington, New Orleans, Denver et Genève (\$2,365), au cours de l'année financière 1971-1972?

2. En quel mois de l'année ce voyage a-t-il eu lieu?

**M. Herb Breau (secrétaire parlementaire du ministre de l'Industrie et du Commerce):** Statistique Canada nous fait savoir que: 1. et 2. Le tableau ci-dessous présente la destination, le mois du déplacement et la raison du voyage, pour chaque voyage entrepris par M. W. E. Duffett au cours de l'année financière 1971-72.